**Zeitschrift:** Sprachspiegel: Zweimonatsschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

**Band:** 42 (1986)

Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Inhaltsverzeichnis des 42. Jahrganges (1986)

Muttersprache, Sprachpflege	
Arne Hamburger: Das verb "beiten" (warten)	21
MU. T.: Wer Deutsch spricht, wird verfolgt	23
Renate Bebermeyer: Einen Spaß will man sich machen	69
Klaus Mampell: Von den PS im Kfz	83
Paul Stichel: Können Anlagen Pläne haben?	84
David: Das Gesundenheim	84
Klaus Mampell: Anrede und Gruß in Briefen	85
Dorothea Gruner: "Das Gesundenheim"	118
Eugen Teucher: Hochsprache in Not!	129
Renate Bebermeyer: Aus dem Leben eines Wortes: Heimweh	139
Klaus Mampell: Wie empfiehlt man sich auf deutsch?	147
Wolfgang E. Mildenberger: Joao II. läßt grüßen	171
Paul Stichel: Der Täter oder Handelnde	179
K. M.: "Ich soll während dem Unterricht nicht schwatzen"	183
ck.: Medienpreis für Sprachkultur	184
Sprachgeschichte, Sprachforschung	
Norbert Mumelter: 1200 Jahre deutsche Sprache	2
Paul Zinsli: Das "Bibliographische Handbuch zur	
Sprachinhaltsforschung" — ein wissenschaftliches Grundlagenwerk	: 12
Heinrich Stricker: Was bedeutet der Name "Schweiz"?	16
Klaus Mampell: Was ist germanischer, Englisch oder Deutsch?	18
Friedrich Fuhrmann: Nochmals: "Von der Verwandlung der Selbstlaute	:
und Mitlaute in andere Buchstaben beim Sprechen und Schreiben"	22
Rudolf J. Ramseyer: Prof. Dr. Paul Zinsli zum 80. Geburtstag	33
Eugen Teucher: "Ist die deutsche Sprache eine pedantische Sprache?"	34
Klaus Mampell: Kleines sprachliches Einmaleins	50
dazu: Nachwort der Schriftleitung (km)	52
Willi Rotach: Buchstabennamen	52
Klaus Mampell: Reim dich, oder ich freß' dich	53
Hans Sommer: Vom Stabreim zum Endreim	100
Paul Stichel: Was bedeutet ,deutsch'?	114
Erwin Krause: Namen litauischer Herkunft im ehemaligen Ostpreußen	120
Eingesandt: Schweizerdeutsches Wörterbuch	124
Hans Sommer: "Die ruchlose Tat war bald ruchbar geworden"	130
Hans Sommer: 'Porzellan' hat mit 'Schwein' zu tun	150
Klaus Mampell: Was heißt hier "Korn"	152
Hans Sommer: "Klappen" und "klappern"	182
Rechtschreibung, Grammatik, Wortgebrauch	
	17
Hans U. Rentsch: Berühmt für seine Heilerfolge	19
Hans Herold: Deutsch sollte man können	
teu.: Briefkasten 31, 63, 95, 127, 159	, 10 <i>1</i> 48
Werner Grindel: Es wird wohl alles beim alten bleiben	40
David: Auf dem oder der Place de la Concorde?	45
Hans Köchli: ", weil man versteht sie" und	50
" , wobei es geht etwas verloren"	ນປ

H. F.: "Anteil an den Versandkosten"	86
Arne Hamburger: "Es wird wohl alles beim alten bleiben"	86
Peter Anliker: "Es wird wohl alles beim alten bleiben"	119
Paul Stichel: NATO oder Nato?	145
Paul Stichel: Das Komma hat's in sich!	145
David: Kilogramm (kg), Meter (m), Prozent (%), Grad (%) —	
alles mit Maß	146
J. Klaus: Zum Geschlecht der Schiffsnamen	148
Arne Hamburger: Standarddeutsch	148
Paul Stichel: Weben — wob — gewoben / weben — webte — gewebt	
Hans U. Rentsch: Trotz/dank des, trotz/dank dem — was stimmt?	178
	178
ck.: Jagd auf Wörter mit mehr als acht aufeinanderfolgenden Mitlauten	183
Fremdwörter, Modewörter	
Heinrich Welf: Sind Sie auch ein "Newcomer"?	48
M. Klaus: Deutsch-englische Bastardsprache	82
Gip.: Deutsch auf dem "wood path"	177
Eugen Teucher: Das heißt im Klartext	
	177
Klaus Mampell: Wie tun wir uns schwer mit Beefsteaks!	180
Schöne Literatur	
Mario Andreotti: Das literarische Symbol	36
Hochsprache und/oder Mundart	
Nicolas Jaquet: Selbstgefertigte Bildungsschranken	. 10
	19
Eugen Rohner: Die Mundart als Schranke	54
Amélia Christinat: Schweizerdeutsch und Hochdeutsch	66
Paul Waldburger: Zu der Radiosendung "Fremdsprachige an	
Zürichs Hochschulen"	88
Eugen Teucher: Bravo, Frau Christinat!	97
Jean-Pierre Gattoni: Où va le bon allemand?	115
Alphons Hämmerle: Wollen wir wirklich ausscheren?	116
Hans Isaak: "Standarddeutsch" unter der Lupe!	117
Kurt Trefzer: Unsere Medien als "Dialektitis"-Erzeuger	151
Bruno Bossart: Dringlicher Aufruf aus der Westschweiz für	
mehr Hochdeutsch	153
Eugen Teucher: Reich mir die Hand, mein Leben	161
Eduard Stäuble: Die Sünden der Schule	181
Aussprache	
Dieter Andorff: Nochmala Thomeinen a nitzen C tein an a tellusti	0.0
Dieter Andorff: Nochmals "Über einen s-pitzen S-tein ge-s-tolpert"  Josef Klaus/km: "Jürieren"	20 118
Sprachpolitik	
Paul Waldburger: Zum Pariser Frankophonengipfel	45
"Aus den Schranken hinausführen"	55
Paul Waldburger: Ortsnamen suchen ihr Recht	
Eugen Teucher: Die verflixten Abkürzungen	58
	65
ja.: Möglichst bald Gegensteuer in Richtung Hochsprache geben Paul Stichel: Durch staatliche Lenkung für dumm verkauft:	87
die Hugenotten	90
	ฮบ

Wfg. E. Mildenberger: Zwietracht säen Guiu Sobiela-Caanitz: Die deutsche Sprachinsel Fersental in	132
der Provinz Trient	154
P. E.: Internationale Deutschlehrertagung in Bern	184
Elsaß	
G. A.: Kein Capes, ein Gesetz zugunsten der Zweisprachigkeit!	56
E. G.: Zeugen unter Zensur P. W.: Deutsch — ein verbotenes Wort?	57 89
D. Ww.: Straßburg in den USA	90
P. W.: Ein Strafprozeß mit Signalwirkung	122
Gustav Woytt: Die ganze Sprachumwelt ist französisch geworden	155
P. E : Alte Bande zwischen der Schweiz und dem Elsaß, unvergessene Zeichen der Verbundenheit	184
Das Deutsche und die Sprachen der Welt	
"Eckartbote": USA. Die deutschen Vorfahren	24
"Salzburger Nachrichten": Ungarn. Wiederaufblühen der deutschen Sprache	24
"Salzburger Volksblatt": Rumänien. Zerstörung der Minderheitensende	
P. R.: Deutsch ist nicht schwerer erlernbar als andere Sprachen	25
"Woche im Bundestag": Deutsch hat immer noch Weltgeltung ck.: Jahrestagung der bundesdeutschen Gesellschaft für	91
deutsche Sprache vom 3. Mai in Wiesbaden	91
Paul Waldburger: Eine Weltsprache besonderer Art	149
Humor	
W. Grindel: Da lacht der Druckfehlerteufel 55, 92	2, 119
Wolfgang E. Mildenberger: Entman(n)t	99
Renate Bebermeyer: "Wie ein Pferd, das die Grammatik nicht	109
beherrscht, keineswegs unglücklich ist " (über Erasmus) Klaus Mampell: Kunterbuntes Kauderwelsch	113
Folklore	
Lorenz Jehle: Wirtshausnamen 4, 40, 75, 102, 133	•
Wolfgang Mieder: "Spaß muß sein", sagte der Spaßmacher, aber	162
Vereinsleben	
Einladung zur Jahresversammlung, Samstag, 26. April, Olten	1
Paul Waldburger: Prof. Dr. Louis Wiesmann †	25
Hermann Villiger: Jahresbericht 1985 Ernst Stauffer: Jakob Wüst †	26 59
teu.: Jahresversammlung des Deutschschweizerischen	33
Sprachvereins vom 26. April in Olten	92
Schriftleitung: Ehrung (Prof. Dr. Stefan Sonderegger)	119
ck.: Rückruf von Heften aus unserer Reihe "Schriften des DSSV"	144

## Buchbesprechungen

G. Stadelmann: Zoran Konstantinovic: Weltliteratur	28
G. Stadelmann: Urs Paul Engeler: Sprachwissenschaftliche	
Untersuchung zur ironischen Rede	29
G. Stadelmann: Texte Verstehen und Verfassen: Wort und Sinn	29
G. Stadelmann: Sprache — System und Funktion: Wort und Sinn	30
G. Stadelmann: Anselm Haverkamp: Theorie der Metapher	30
Eugen Teucher: Kurt Scheid: Pariser Zwischenspiel	60
teu.: Ostdeutsche Gedenktage 1986: Persönlichkeiten	
und historische Ereignisse	60
kock.: Duden, Band 1: Die Rechtschreibung	60
kock.: Duden, Band 4: Die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache	
kock.: Duden, Band 9: Richtiges und gutes Deutsch	62
kock.: Duden, Band 10: Das Bedeutungswörterbuch	62
G. Stadelmann: Wortbildung	93
G. Stadelmann: Fachsprachen	93
G. Stadelmann: Klaus Manger: Das Narrenschiff	93
teu.: Klaus Mampell: Heraus mit der Sprache	94
kock.: Meyers Großes Handlexikon	94
teu.: Iso Baumer: Johann Joseph Matthys. Priester,	
Sprachenkenner, Dialektologe	124
P. Waldburger: Peter Sieber/Horst Sitta: Mundart und	
Standardsprache als Problem der Schule	125
G. Stadelmann: Ludwig Rockinger: An der Wiege der bayerischen	
Mundart-Grammatik und des bayerischen Wörterbuches	125
Paul Waldburger: Otto Rhyn: Hannes	126
Eugen Teucher: Brigitte Busch: Meiner Kinder Mund	126
G. Stadelmann: Helen Christen: Der Gebrauch von Mundart	
und Hochsprache in der Fernsehwerbung	156
Eugen Teucher: Hans Sommer: Treffend schreiben: Grammatik,	
Orthographie	156
Eugen Teucher: Hans Riedhauser: Essen und Trinken bei	
Jeremias Gotthelf	157
Ludwig Schlögl: "Die deutsche Sprachinsel Lusern" von Josef Bacher	157
Paul Waldburger: Peter Boschung: Spätlese	158
teu.: Klaus Mühei: Wilhelm Busch alphabetisch	185
we.: Iwar Werlen: Gebrauch und Bedeutung der Modalverben	
in den alemannischen Dialekten	185
G. Stadelmann: Andreas Lötscher: Schweizerdeutsch	186
Ludwig Schlögl: "Le Flambeau"	186